



# AZUL

↳ MINI ◀

REGOLAMENTO



Introdotti dai mori, gli azulejos (in origine piastrelle di ceramica bianche e azzurre) furono adottati dai portoghesi quando il loro re Manuel I, visitando il palazzo dell'Alhambra nella Spagna meridionale, rimase affascinato dalla stupefacente bellezza delle piastrelle decorative moresche. Il re, colpito dalla magnificenza delle decorazioni interne dell'Alhambra, diede immediatamente l'ordine di decorare anche il suo palazzo in Portogallo con delle piastrelle simili. In Azul sarete degli artisti della ceramica incaricati di decorare le pareti del Palazzo Reale di Evora.

## PREPARAZIONE DEL GIOCO

1. Consegnate a ogni giocatore una plancia del giocatore (A) e un contenitore in plastica. Girate la vostra plancia sul lato della parete colorata e inseritela nel contenitore. (Vedi la **Variante di gioco** per giocare con il lato della parete grigia della plancia del giocatore). Tutti i giocatori devono usare lo stesso lato.

2. Collocate entrambi i segnapunti scorrevoli (B) sulle caselle "0" del vostro percorso segnapunti.

3. Disponete le tessere vassoio (C) in cerchio attorno al centro del tavolo:

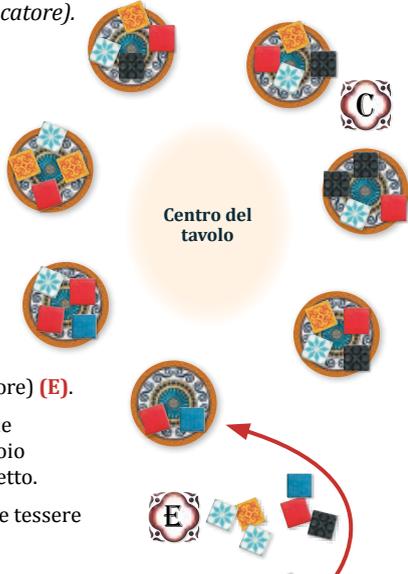
- In una partita a 2 giocatori, collocate 5 tessere vassoio.
- In una partita a 3 giocatori, collocate 7 tessere vassoio.
- In una partita a 4 giocatori, collocate 9 tessere vassoio.

**Nota:** potete inserire le tessere vassoio nell'apposito inserto in plastica.

4. Riempite il sacchetto (D) con le 100 piastrelle (20 di ogni colore) (E).

5. Il giocatore che ha visitato il Portogallo più di recente prende il segnalino primo giocatore (F) e riempie ogni tessera vassoio con esattamente 4 piastrelle pescate casualmente dal sacchetto.

Mettete da parte le eventuali plance del giocatore, segnapunti e tessere vassoio inutilizzati.



## SCOPO DEL GIOCO

Lo scopo del gioco è essere il giocatore con più punti al termine della partita. La partita termina dopo il round in cui almeno un giocatore ha completato una linea orizzontale di 5 piastrelle consecutive sulla sua parete.



## SVOLGIMENTO DEL GIOCO

Una partita si svolge in una serie di round, ognuno dei quali è composto da tre fasi:

- A. Offerta dei Vassoi
- B. Rivestimento delle Pareti
- C. Preparazione al Round Successivo

### A. Offerta dei Vassoi

Il primo giocatore colloca il segnalino primo giocatore al centro del tavolo ed effettua il primo turno. Il gioco procede poi in senso orario.

Durante il vostro turno, dovete prendere le piastrelle **in uno dei due modi** seguenti:

PRIMO MODO

- a) Prendete **tutte le piastrelle dello stesso colore** da una qualsiasi tessera vassoio, poi spostate le piastrelle rimanenti di quella tessera vassoio al centro del tavolo.

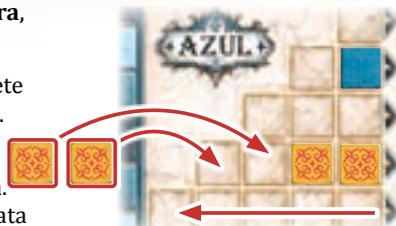
SECONDO MODO

- b) Prendete **tutte le piastrelle dello stesso colore** dal centro del tavolo. Se siete il primo giocatore che in questo round prende le piastrelle dal centro del tavolo, prendete anche il segnalino primo giocatore e collocatelo sulla casella vuota più a sinistra della vostra linea del pavimento.

Dopodiché, aggiungete le piastrelle che avete preso a **una** delle cinque linee quadrettate della vostra plancia personale (la prima linea è composta da 1 casella e può contenere 1 piastrella, la quinta linea ne ha 5).



- Collocate le piastrelle, una alla volta, **da destra a sinistra**, sulla linea quadrettata che avete scelto.
- Se la linea quadrettata contiene già delle piastrelle, potete aggiungervi soltanto delle piastrelle dello **stesso colore**.
- Una volta che tutte le caselle di una linea quadrettata sono state riempite, quella linea è considerata completa. Se avete preso più piastrelle di quante la linea quadrettata che avete scelto ne possa contenere, dovete collocare le piastrelle in eccesso sulla linea del pavimento (vedi *Linea del Pavimento*).



*Le piastrelle si collocano da destra verso sinistra.*

*Il vostro obiettivo in questa fase è completare quante più linee quadrettate possibili, poiché durante la fase di Rivestimento delle Pareti potrete spostare solamente le piastrelle delle linee complete sulle corrispondenti linee della parete per ottenere i punti.*

- In tutti i round successivi dovrete anche rispettare la regola seguente: **non è consentito** collocare piastrelle di un determinato colore in una linea quadrettata se la linea corrispondente della parete a fianco contiene già una piastrella dello stesso colore.

### ESEMPIO DI PRIMO TURNO

1. Nel suo turno, Alice prende le 2 piastrelle nere da una tessera vassoio e colloca le piastrelle rimanenti al centro del tavolo.

2. Diana prende la piastrella gialla da una tessera vassoio e colloca le 3 piastrelle rosse rimanenti al centro del tavolo.



3. Quindi, Denise prende queste 3 piastrelle rosse dal centro del tavolo. Essendo la prima a prendere le piastrelle dal centro, prende anche il segnalino primo giocatore e lo colloca sulla casella più a sinistra della sua linea del pavimento.



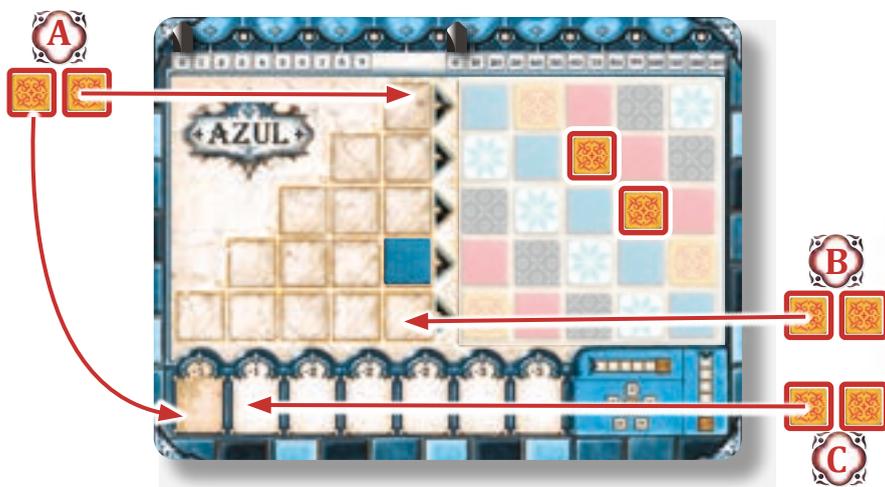
## Linea del Pavimento

Le eventuali piastrelle che avete raccolto e che non potete o non volete collocare come richiesto dalle regole vanno collocate sulla vostra **linea del pavimento**, riempiendo le caselle **da sinistra a destra**. Queste piastrelle sono considerate cadute sul pavimento e vi daranno **punti negativi** durante la fase di Rivestimento delle Pareti.

*Se tutte le caselle sulla vostra linea del pavimento sono occupate, collocate le ulteriori piastrelle cadute nella scatola del gioco.*

Questa fase termina quando il centro del tavolo E tutte le tessere vassoio non contengono più piastrelle.

Dopodiché si prosegue con la fase di Rivestimento delle Pareti.



*Denise raccoglie 2 piastrelle gialle da una tessera vassoio. Non le è consentito collocarle sulla seconda o sulla terza linea quadrettata, in quanto le corrispondenti linee della parete contengono già una piastrella gialla.*

*Non può nemmeno collocarle sulla quarta linea quadrettata, in quanto c'è già una piastrella blu in quella linea e non può aggiungervi piastrelle di un colore diverso.*

*Può tuttavia collocarne 1 sulla prima linea quadrettata e collocare quella rimanente sulla linea del pavimento (A).*

*Oppure può collocare entrambe le piastrelle sulla quinta linea quadrettata (B).*

*Può perfino scegliere di collocare entrambe le piastrelle sulla linea del pavimento (C).*

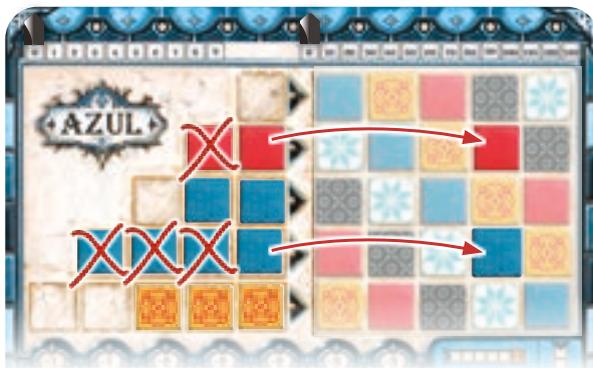
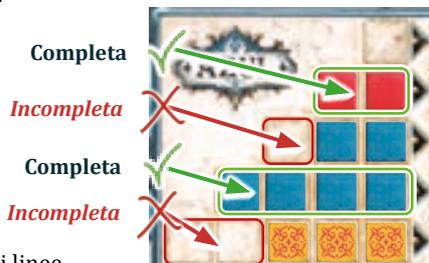
## B. Rivestimento delle Pareti

Questa fase può essere effettuata da tutti i giocatori simultaneamente, spostando le piastrelle dalle linee quadrettate complete alle rispettive pareti.

A) Risolvete le vostre linee quadrettate **dall'alto verso il basso**. Spostate la piastrella **più a destra** di ogni linea **completa** sulla casella dello stesso colore nella corrispondente linea della vostra parete. Ogni volta che spostate una piastrella, ottenete immediatamente i punti relativi (vedi **Punteggi**).

B) Quindi rimuovete tutte le piastrelle dalle eventuali linee quadrettate che non contengono una piastrella sulla casella **più a destra**. Collocatele nella scatola del gioco per metterle da parte temporaneamente.

Fatto questo, le eventuali piastrelle rimanenti sulle **linee quadrettate** restano sulla vostra plancia del giocatore per il round successivo.



A) *La seconda linea quadrettata di Alice è completa e contiene 2 piastrelle rosse. Quindi Alice sposta la piastrella più a destra di quella linea quadrettata sulla casella rossa della parete (e ottiene immediatamente 1 punto, vedi **Punteggi**).*

*Dal momento che la terza linea quadrettata non è completa, la ignora.*

*Dopodiché sposta dalla sua quarta linea quadrettata completa la piastrella blu più a destra sulla casella blu della parete (e ottiene immediatamente 1 punto).*

*Ignora la quinta linea quadrettata, in quanto non è completa.*

B) *Quindi rimuove le piastrelle rimanenti dalla seconda e quarta linea quadrettata e le colloca nella scatola del gioco. Le piastrelle sulla sua terza e quinta linea quadrettata rimangono sulla plancia del giocatore.*

## Punteggi

Ogni piastrella che spostate sulla parete viene sempre collocata nella casella corrispondente al suo colore e fornisce immediatamente punti nel modo seguente:

- Se **non** ci sono piastrelle direttamente adiacenti (verticalmente o orizzontalmente) alla piastrella appena collocata, aggiungete 1 punto sul percorso segnাপunti.

*Collocare la piastrella rossa vi fornisce 1 punto.*



- Se invece ci sono una o più piastrelle adiacenti, procedete come segue:

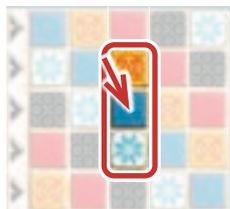
Prima controllate se ci sono 1 o più piastrelle collegate **orizzontalmente** alla piastrella appena collocata. In questo caso, contate tutte le piastrelle collegate (**inclusa quella appena collocata**) e ottenete quel numero di punti.

*In questo esempio, collocando la piastrella gialla otterrete 3 punti per le 3 piastrelle collegate orizzontalmente (inclusa la piastrella gialla appena collocata).*



Quindi controllate se ci sono 1 o più piastrelle collegate **verticalmente** alla piastrella appena collocata. Anche in questo caso, contate tutte le piastrelle collegate (**inclusa quella appena collocata**) e ottenete quel numero di punti.

*In questo esempio, collocando la piastrella blu otterrete 3 punti per le piastrelle collegate verticalmente.*



*In questo esempio, collocando la piastrella gialla, otterrete non solo 4 punti per le piastrelle collegate orizzontalmente, ma anche 3 punti per quelle collegate verticalmente.*



Dopodiché, alla fine della fase di Rivestimento delle Pareti, controllate se avete delle piastrelle sulla vostra **linea del pavimento**. Per ogni piastrella sulla vostra linea del pavimento perdetevi il numero di punti indicato immediatamente sopra di essa. Aggiornate di conseguenza il vostro segnapunti sul percorso segnapunti (non potete tuttavia scendere a meno di 0 punti).



Successivamente, rimuovete tutte le piastrelle sulla vostra linea del pavimento e collocatele nella scatola del gioco. **Nota:** se il segnalino primo giocatore è incluso sulla linea del pavimento, conta come una normale piastrella. Tuttavia, invece di collocarlo nella scatola, collocatelo davanti a voi.



*Alice perde un totale di 8 punti, in quanto possiede 4 piastrelle e il segnalino primo giocatore sulla sua linea del pavimento.*

## C. Preparazione al Round Successivo

Se nessuno ha ancora completato una linea orizzontale di 5 piastrelle consecutive sulla sua parete (*vedi Fine della Partita*), preparate il round successivo. Il giocatore con il segnalino primo giocatore rifornisce ogni tessera vassoio con 4 piastrelle estratte dal sacchetto, come descritto nella preparazione. Se il sacchetto è vuoto, riempiatelo con tutte le piastrelle che avete collocato nella scatola del gioco, quindi continuate a rifornire le tessere vassoio rimanenti. Dopodiché iniziate il nuovo round.

Nel raro caso in cui esauriate di nuovo le piastrelle mentre non ce n'è nessuna nella scatola, iniziate il nuovo round normalmente, anche se alcune delle tessere vassoio non saranno completamente rifornite.



## FINE DELLA PARTITA

La partita termina **subito dopo** la fase di Rivestimento delle Pareti in cui almeno un giocatore abbia completato almeno una linea **orizzontale** di 5 piastrelle consecutive sulla sua parete.

Una volta che la partita è terminata, ottenete ulteriori punti se avete completato i seguenti obiettivi:

- Ottenete 2 punti per ogni linea completa orizzontale di 5 piastrelle consecutive sulla vostra parete.
- Ottenete 7 punti per ogni linea verticale completa di 5 piastrelle consecutive sulla vostra parete.
- Ottenete 10 punti per ogni colore di cui avete collocato tutte e 5 le piastrelle sulla vostra parete.



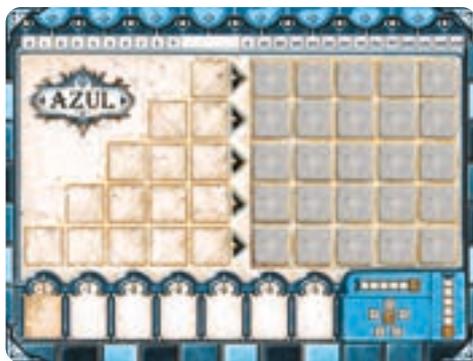
Il giocatore con più punti sul suo percorso segnapunti vince la partita. In caso di parità, il giocatore in parità con più linee orizzontali complete vince la partita. Se la parità permane, la vittoria è condivisa.



## VARIANTE DI GIOCO

Per una modalità di gioco leggermente diversa, inserite nel contenitore di plastica il lato della parete grigia della plancia del giocatore. Le regole restano immutate, con la seguente differenza: quando spostate una piastrella da una linea quadrettata alla parete, potete collocarla su una qualsiasi casella della linea della parete corrispondente.

Tuttavia, man mano che la partita prosegue, nessun colore può comparire più di una volta in ognuna delle 5 **linee verticali** della vostra parete. Ricordate inoltre che nessun colore può comparire più di una volta neanche in ogni linea orizzontale.



### Caso speciale:

Nella fase di Rivestimento delle Pareti può capitare che non siate in grado di spostare sulla parete la piastrella più a destra di una certa linea quadrettata perché non rimane più alcuna casella valida per quella piastrella. In questo caso dovete collocare immediatamente **tutte** le piastrelle di quella linea quadrettata sulla vostra linea del pavimento (vedi *Linea del Pavimento*).

# RICONOSCIMENTI

**Autore del Gioco:** Michael Kiesling

**Produttore:** Sophie Gravel

**Illustrazioni:** Chris Quilliams

**Progetto Grafico:** Adrian Harper

**Comunicazioni:** Mike Young

**Revisione:** Pierre-Olivier Gravel

**Traduzione:** Fiorenzo Delle Rupi

**Revisione:** Massimo Bianchini

**Grafica:** Serena Caggiati e Giacomo Pellini

Plan B desidera ringraziare Stephen Yau  
per la sua collaborazione nello sviluppo di Azul Mini.

**Sviluppato da:**



© 2023 Plan B Games Inc.

19 rue de la Coopérative  
Rigaud, QC J0P 1P0, Canada

Nessuna parte di questo prodotto può essere  
riprodotta senza autorizzazione specifica.

[info@planbgames.com](mailto:info@planbgames.com)  
[www.planbgames.com](http://www.planbgames.com)

Si prega di conservare queste informazioni  
per futuro riferimento.

Fabbricato in Cina.

**Distribuito in Italia da:**



**Asmodee Italia SRL**

Viale della Resistenza, 58  
42018 San Martino in Rio (RE)  
ITALIA

[www.asmodee.it](http://www.asmodee.it)



NEXT MOVE

asmodee